

CS1



150146

Conservez le mode d'emploi à
portée de main du produit !

FRANÇAIS
Traduction
du mode d'emploi original

1. Généralités.....	30
1.1 Informations concernant la notice d'utilisation	30
1.2 Explication des symboles	30
1.3 Responsabilité et garantie	31
1.4 Protection des droits d'auteur	31
1.5 Déclaration de conformité	31
2. Sécurité	32
2.1 Généralités	32
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil	32
2.3 Utilisation conforme	33
3. Transport, emballage et stockage	34
3.1 Inspection suite au transport	34
3.2 Emballage	34
3.3 Stockage	34
4. Données techniques	35
4.1 Aperçu des composants	35
4.2 Indications techniques	36
5. Installation et utilisation	36
5.1 Consignes de sécurité	36
5.2 Installation et branchement	37
5.3 Utilisation	38
6. Nettoyage et maintenance	40
6.1 Consignes de sécurité	40
6.2 Nettoyage et stockage	41
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance	42
7. Elimination des éléments usés	42

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l'endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l'appareil.



REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d'assurer une utilisation efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.



REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le début des opérations d'utilisation sur et avec l'appareil, en particulier avant sa mise en service.

Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l'appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne.

Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l'appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L'observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

2.1 Généralités

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil.

En cas d'usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l'extérieur de l'Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'exploitation de l'appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions de protection de l'environnement en vigueur.



ATTENTION !

- o L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- o Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- o Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.
- o Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- o N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Ce **presse-agrumes est destiné** exclusivement à presser les jus de fruits (**jus de citron, d'orange, de pamplemousse ou de grenade**).



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

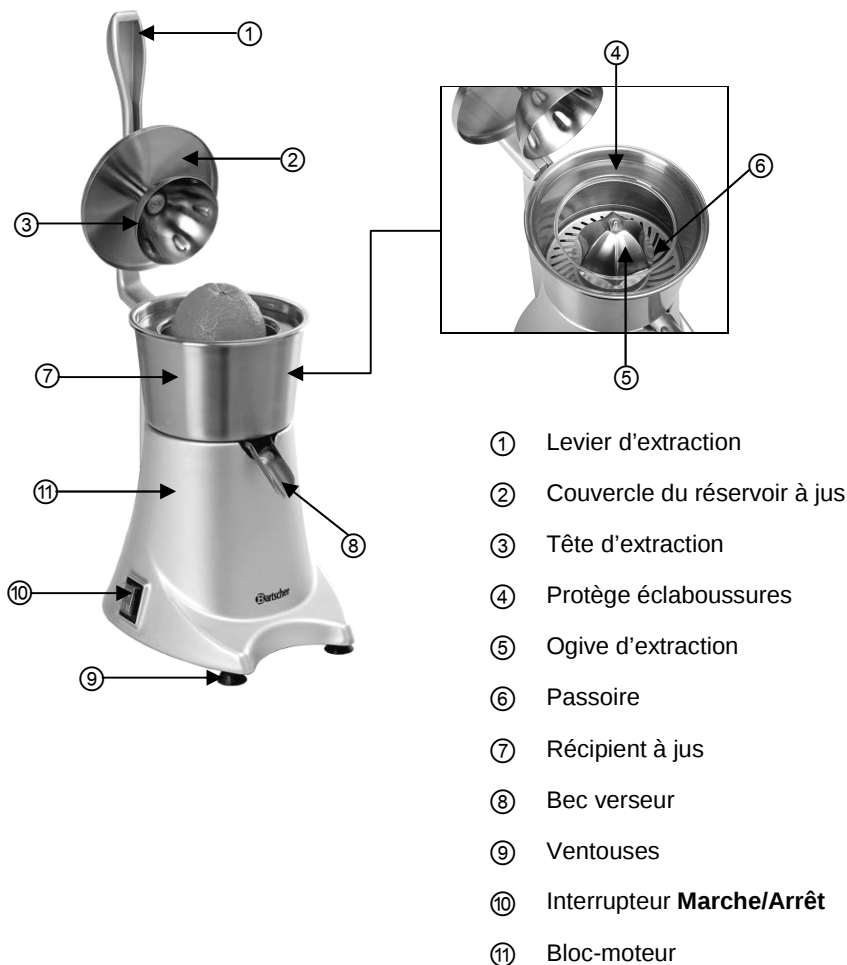
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



4.2 Indications techniques

Nom	Presse-agrumes électrique CS1
N° art. :	150146
Fabrication :	Revêtement : moulage aluminium ; Récipient à jus, ogive d'extraction et passoire : acier inoxydable, démontables, compatibles au lave-vaisselle
Nb de tours/min. :	980
Alimentation électrique :	230 W / 230V/ 50/60 Hz
Dimensions :	larg. 287 x prof. 212 x H. 396 mm
Poids :	10,0 kg

Sous réserve de modifications !

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant sur le câble ; toujours tirer par la fiche.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Lorsqu'il est nécessaire de monter ou démonter les éléments de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, veuillez le mettre systématiquement à l'arrêt à l'aide du bouton **Marche/Arrêt** (réglage en position „O“) et débranchez-le de l'alimentation (retirer la fiche de la prise !)

- Ne pas approcher les mains, les cheveux, les parties de vêtements ou d'ustensiles de cuisine des parties mobiles de l'appareil afin de prévenir toutes blessures par les éléments mobiles de l'appareil et d'éliminer le risque d'endommagement de l'appareil.
- **Ne jamais** utiliser l'appareil si le bloc moteur est mouillé ou lorsqu'un liquide s'est introduit à l'intérieur de celui-ci ou sous l'appareil. Afin d'éviter le risque d'électrocution, de déclenchement d'incendie ou d'endommagement de l'appareil, il faut alors l'éteindre à l'aide de la touche **Marche/Arrêt** (réglage en position „O“) et le débrancher de l'alimentation (retirer la fiche de la prise !). L'appareil doit être nettoyé en accord avec les indications du point **6.2. „Nettoyage“** et la surface sur laquelle il est installé doit être séchée.
- L'appareil ne doit **jamais** être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché à l'alimentation.
- Lorsque l'appareil est en marche, surtout ne pas le déplacer ni le pencher.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

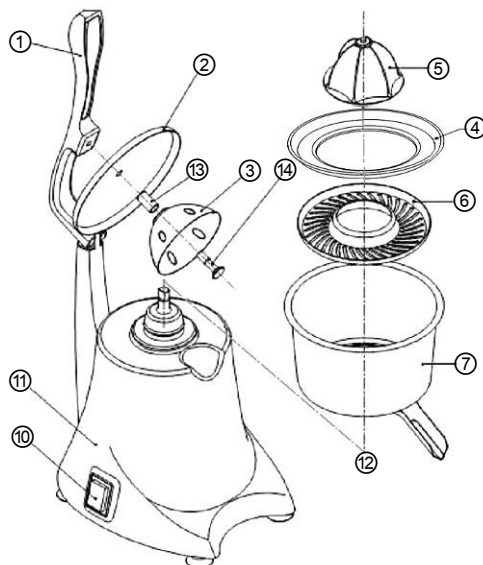
5.2 Installation et branchement

- Veuillez retirer l'appareil de l'emballage et ôter tous les éléments de l'emballage.
- L'appareil doit être installé sur une surface plane et protégée, qui peut supporter son poids et restera stable.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface humide ou mouillée.
- Ne jamais placer l'appareil à proximité de la source d'une flamme, d'un radiateur électrique, d'autres types de radiateurs, ou de toute source de chaleur.
- Veuillez garder un espace libre de 15 cm de chaque côté autour de l'appareil, veillez également à garder un espace suffisant au-dessus de l'appareil afin de pouvoir utiliser avec facilité le levier d'extraction et de laisser un accès libre à l'interrupteur **Marche/Arrêt**.
- Le circuit électrique de la prise doit être protégé par un fusible d'au moins 16A. Seul le branchement à une prise murale est autorisé ; Ne pas utiliser de rallonge ou de systèmes multiprises.
- L'appareil doit être placé de manière à garantir un accès facile à la fiche, afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique le cas échéant.

5.3 Utilisation

Préparation de l'appareil à son utilisation

- Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez le nettoyer soigneusement. Conformez-vous aux indications du point 6.2. „Nettoyage“.



- Du réservoir à jus ⑦ retirer le cône ⑤, le protège éclaboussures ④ et la passoire ⑥, puis retirer le réservoir à jus ⑦ du bloc moteur ⑪ (**voir fig. ci-dessus**).
- Desserrer la vis ⑭ en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirer le chapeau ③, la douille d'écartement ⑬ et le couvercle ② du réservoir à jus sur le levier ① du presse-agrumes.
- Les éléments démontés doivent être nettoyés soigneusement à l'eau chaude avec un produit d'entretien doux. Rincer ensuite les éléments nettoyés sous l'eau froide, sécher et laisser sécher un certain temps à l'air libre.
- Le bloc-moteur ⑩ et le levier d'extraction ① doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux.

- Replacer les éléments démontés de la manière suivante sur l'appareil :
 - Fixer le couvercle ② du réservoir à jus, la douille d'écartement ⑬ et le chapeau ③ sur le levier ① du presse-agrumes à l'aide de la vis ⑭ en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ;
 - installer le récipient à jus ⑦ sur le bloc-moteur ⑩ ;
 - mettre la passoire ⑥ dans le récipient à jus ⑦ ;
 - placer le protège éclaboussures ④ sur le réservoir à jus
 - l'ogive d'extraction ⑤ doit être fixée à l'axe moteur ⑫.



ATTENTION !

Avant la mise en marche de l'appareil, veuillez vérifier que toutes les parties de l'appareil aient été remontées complètement et correctement.

Extraction des jus de fruit

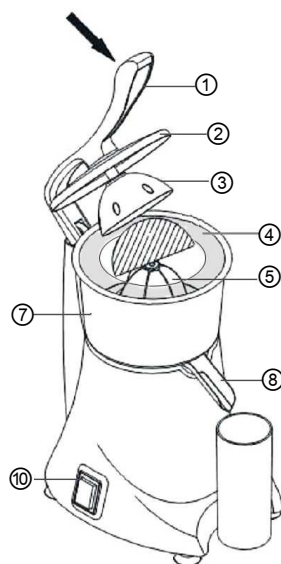
- Avant de commencer l'extraction il faut toujours placer le récipient adéquat sous le bec verseur ⑧ (**schéma à droite**).
- Préparer l'agrumes (citron, orange, pamplemousse ou grenade) en le coupant en deux à l'aide d'un couteau tranchant. Le fruit doit être coupé perpendiculairement à son axe, et non le long de son axe.

- Veuillez vous assurer que l'interrupteur

Marche/Arrêt ⑩ se trouve sur la position „O“.

L'appareil doit être branché sur une prise unique correcte.

- Le fruit préparé doit être posé côté tranché sur l'ogive d'extraction ⑤.
- Mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur **Marche/Arrêt ⑩** en le mettant en position „I“.
- Placer le levier d'extraction ① vers le bas en prenant soin à ce que la tête d'extraction ③ appuie sur le fruit en épousant sa forme.
- Presser doucement sur le bras d'extraction ① entre l'instant où le moteur se met en marche jusqu'à ce que tout le jus ait été extrait du fruit.



- Après avoir extrait tout le jus à l'aide du levier d'extraction ① relever celui-ci, attendez que le moteur s'arrête de tourner, puis ôtez la peau du fruit. Continuez à presser les autres fruits de la même façon.
- Si vous pressez une grande quantité d'agrumes, il convient d'ôter régulièrement la pulpe de fruit de la passoire ⑥.



AVERTISSEMENT !

Lorsque le moteur de l'appareil est en fonctionnement, ne pas toucher à la passoire ni avec les mains ni avec aucun ustensile de cuisine. Veuillez d'abord éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt, attendez que le moteur s'arrête de tourner, et seulement après ôtez la pulpe de fruit de la passoire.

- Au cours de l'extraction, n'appuyez pas trop fort sur le levier d'extraction. Si vous entendez que le moteur fonctionne moins vite ou s'arrête, il convient de diminuer la pression exercée sur le levier d'extraction.
- Le moteur est équipé d'une **protection** thermique qui éteint l'appareil en cas de surcharge. Si cela a lieu, veuillez éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur **Marche/Arrêt** (positionner sur „O”) et laissez le refroidir. Après quelques minutes, vous pourrez remettre l'appareil en marche.
- Lorsque vous avez fini l'extraction du jus, éteignez l'appareil) l'aide de l'interrupteur **Marche/Arrêt** (positionner sur „O”).



ATTENTION !

Souvenez-vous de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (ôter la fiche de la prise) à chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé ou lorsque vous devez démonter ou remonter les parties d'assemblage.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- o Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher l'alimentation électrique et laisser refroidir l'appareil.
- o Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- o Ne **jamais** plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.



ATTENTION !

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.

Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage et stockage

Nettoyage de l'appareil

- o L'appareil doit être nettoyé régulièrement.
- o Avant le nettoyage, l'interrupteur **Marche/Arrêt** doit être en position „O“ et l'appareil débranché de l'alimentation électrique (enlever la fiche de la prise !).
- o Veuillez enlever de l'appareil les éléments qui sont en contact avec la nourriture (le couvercle du réservoir à jus, le protège éclaboussures, le chapeau, le cône, la passoire, le réservoir à jus) puis nettoyez-les soigneusement sous l'eau courante avec un produit d'entretien doux. Afin de nettoyer la passoire, vous pouvez utiliser une brosse pour la vaisselle. Une fois nettoyés, les éléments doivent être rincés à l'eau claire et séchés à l'air libre. Veuillez d'abord lire les instructions relatives au démontage et au montage de chaque élément de l'appareil selon les descriptions du point 5.3. „**Utilisation**“/ **Préparation de l'appareil à son utilisation**.
- o Les éléments démontables de l'appareil sur lesquels se trouvent des restes de fruits difficiles à nettoyer peuvent rester un certain temps à tremper dans l'eau chaude. Il sera ainsi plus facile d'enlever ces restes de fruits.



ATTENTION !

UNIQUEMENT l'ogive d'extraction, la passoire et le récipient à jus sont destinés au nettoyage mécanique et peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

- o Il convient de nettoyer le bloc-moteur et le câble d'alimentation **uniquement** à l'aide d'un chiffon doux et humide.



ATTENTION !

Ne jamais nettoyer le bloc moteur sous l'eau courante ni dans un lave-vaisselle.

- o Ne jamais nettoyer l'appareil ni ses éléments à l'aide de produits d'entretien désinfectants, blanchissants ou récurant qui pourraient abîmer la surface. Pour le nettoyage de l'appareil ne pas utiliser d'objets coupants ou tranchants.
- o Pour le nettoyage, le séchage ou le polissage de la surface de l'appareil, utilisez uniquement un chiffon doux.

Rangement de l'appareil

- o Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez le nettoyer soigneusement selon nos indications et le ranger dans un lieu sec, propre, à l'abri du gel et des rayons du soleil et hors de portée des enfants.
- o L'appareil doit être installé debout, sur une surface stable, de manière à ce qu'il ne puisse tomber ni pencher. Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil et porter une attention particulière à ne pas bloquer le levier d'extraction.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- o Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- o En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- o Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



REMARQUE !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120